

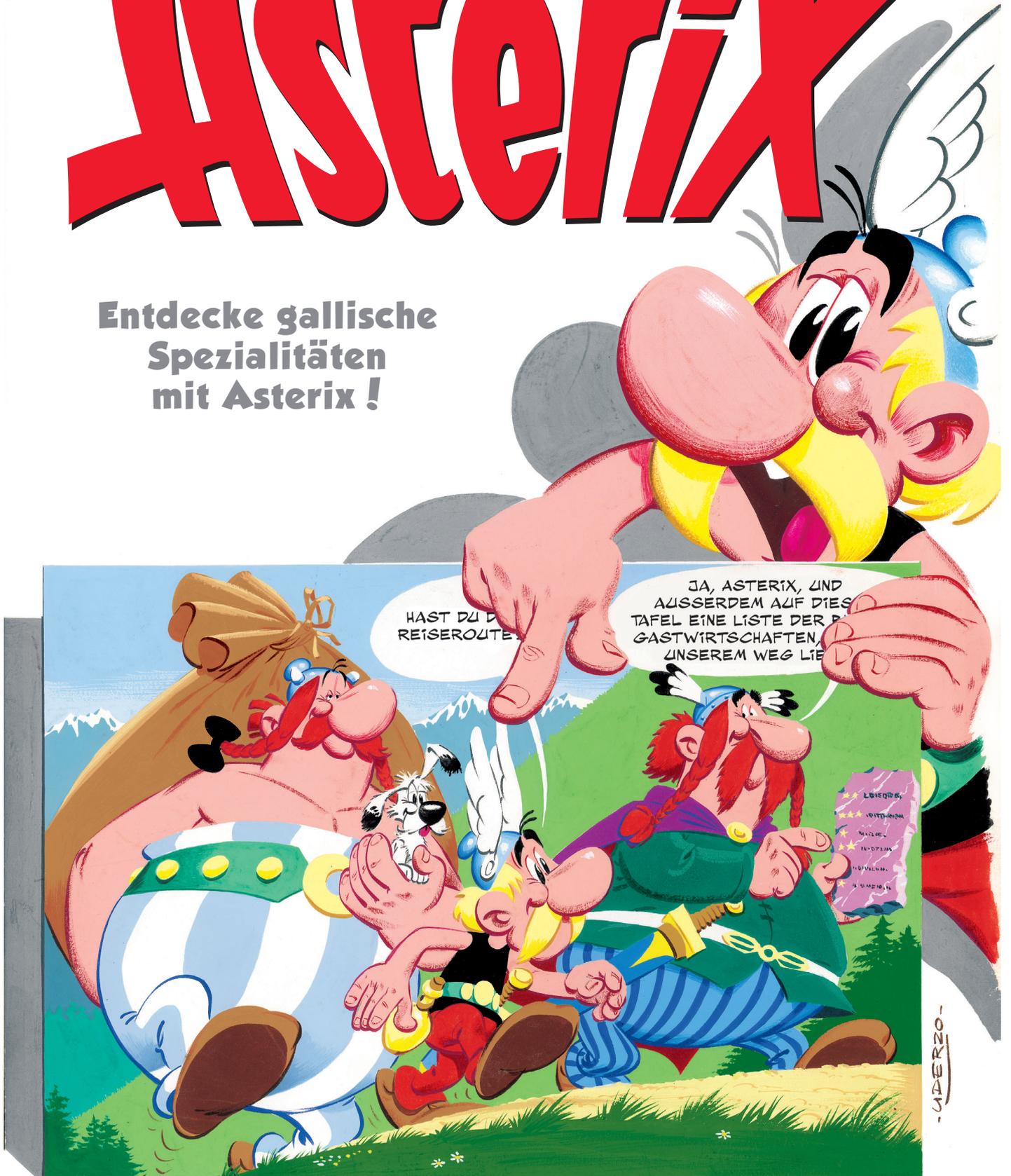
Unbeugsam!

mit

NR. 2

Asterix®

Entdecke gallische
Spezialitäten
mit Asterix!



Asterix®

Liebe unbeugsame Freunde,

Asterix und alle anderen Dorfbewohner möchten euch nur ein Wort sagen: DANKE!!! Unser Briefträger Rohrpostix weiß gar nicht, wo ihm der Kopf steht, so viele nette Nachrichten und wundervolle Zeichnungen habt ihr uns geschickt.

Dabei ist uns wirklich ganz warm ums Herz geworden! Auf den folgenden Seiten veröffentlichen wir eine Auswahl, die beweist, wie talentiert ihr seid und wie sehr euch die von René Goscinny und Albert Uderzo geschaffenen unbeugsamen Gallier inspirieren.

Um euch zu danken, kehren wir wie versprochen mit demselben Programm zurück, das euch schon bei der ersten Ausgabe begeistert hat: Rätsel, Spiele und Asterix-Comics für die ganze Familie! Asterix und seine Freunde stellen euch diesmal eine Auswahl gallischer Spezialitäten vor: arvernischen Eintopf, Wein aus Durocortorum (Reims), korsischen Käse, Bouillabaisse (und das Boule-Spiel) aus Massilia (Marseille), das alles gewürzt mit 100 % unbeugsamen Gags, mit denen unsere Gallier die römischen Legionäre in Angst und Schrecken versetzen, beim Teutates!

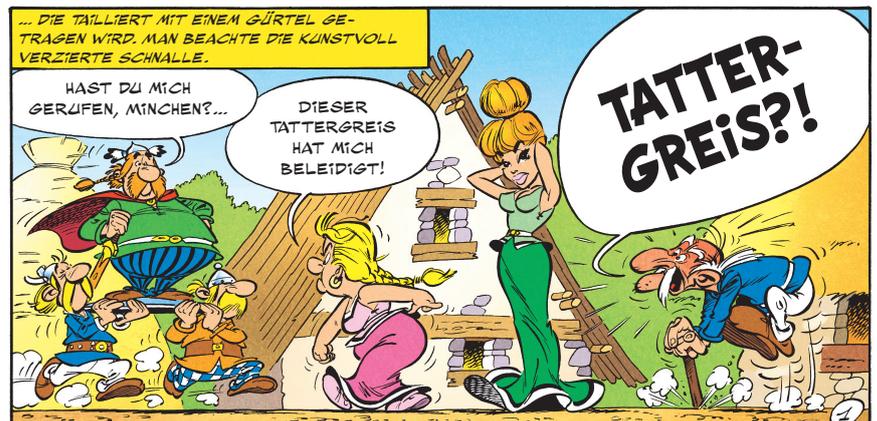
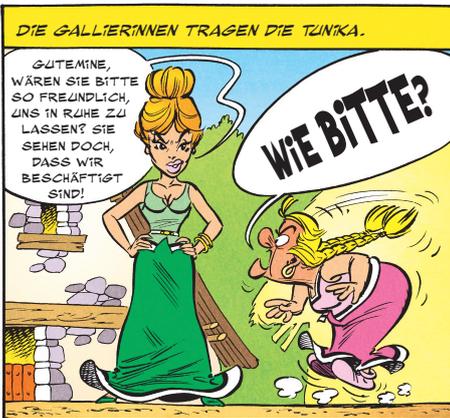
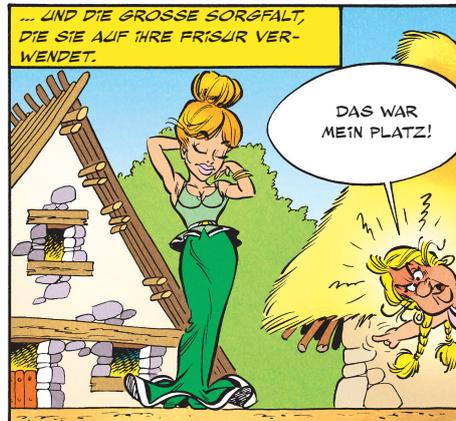
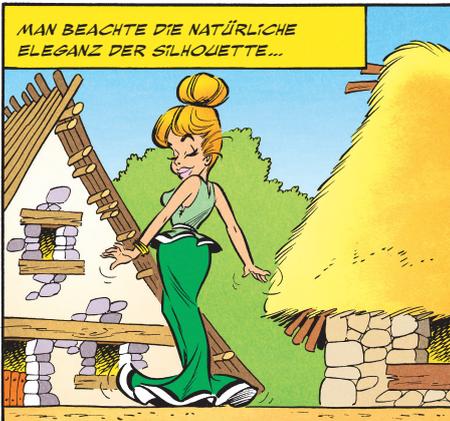
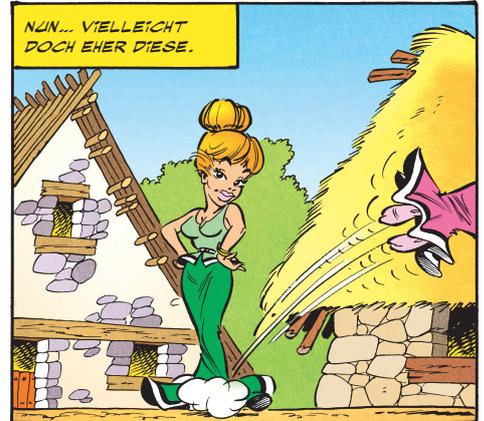
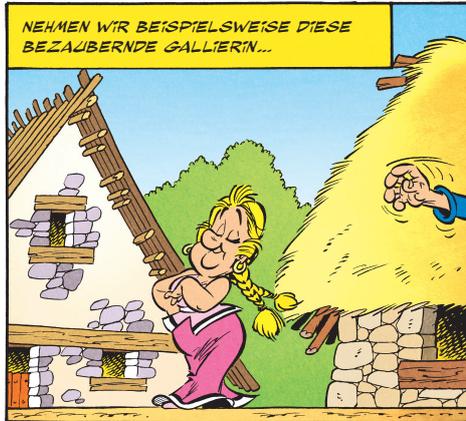




MINI, MIDI, MAXI

Eleganz und guter Geschmack, mit einem Wort Klasse, sind eine Spezialität, wegen der die Gallier in der ganzen antiken Welt berühmt sind! Oder auch nicht ...

OFT HAT ES GEHEISSEN, UNSERE GALLISCHEN VORFAHREN SEIEN BARBAREN GEWESEN. WEIT GEFEHLT. DIE STOLZEN KRIEGER VON VERCINGETORIX GALTEN ALS HÖCHST ZIVILISIERT, UND IHREN CHARMANTEN LEBENS-GEFÄHRTINNEN WAR DAS MARTIALISCHE „VENI, VIDI, VICI“ FREMD, SIE INTERESSIERTEN SICH EHER FÜR MINI, MIDI, MAXI...



HÄUFIG TRÄGT DIE GALLIERIN AUCH EIN TUCH À LA ROMAINE,* WAS IHREM AUSSEHEN EINE ARISTOKRATISCHE NOTE VERLEIHT.

KOMM RUNTER, WENN DU EIN MANN BIST!

WAS?!

WAS IST DAS FÜR EIN GESCHREI?

DIESE ZIMTZICKE HAT MEINEN PLATZ EINGENOMMEN...

WENDEN WIR UNS DEM SCHMUCK ZU...

RUINE! KLAPPERGESTELL! FOSSIL!

WILLST DU MEINEN STOCK SPÜREN?

SAG MAL EHRLICH, JELLOSUBMARINE, FINDEST DU SIE BESSER ALS MICH?

JA.

... DER STETS VON ERLESENEM GESCHMACK IST.

FISCHHÄNDLER!

ER IST AUS METALL, KNOCHEN ODER GLAS GEFERTIGT...

JETZT BERUHIGT EUCH DOCH!

MISCH DU DICH NICHT EIN, SCHWACHKOPF!!!

DIE ELEGANTE GALLIERIN LIEBT KETTEN, ARMREIFEN UND BROSCHEEN...

SELBST DER HÄUPTLING HAT NICHT DAS RECHT, MICH EINEN SCHWACHKOPF ZU NENNEN!

FLATSCH!

... KLEINODE VOLLER ANMUT.

OBELIX, KOMM SCHNELL! ES GIBT STREIT!

PRIMA!

BESONDERE SORGFALT GILT DEM MAKE-UP...

ICH BIN DER HÄUPTLING, UND ICH MACH, WAS ICH WILL!

FLATSCH!

HAST MICH NICHT GETROFFEN! HAST MICH NICHT GETROFFEN! ÄTSCHE!...

ALL DAS TRÄGT DAZU BEI, AUS DER GALLIERIN JENES FEINFÜHLIGE UND LIEBENSWÜRDIGE GESCHÖPF ZU MACHEN...

... DAS DIE RAFFINESSE DERER VERKÖRPERT, DIE VON DEN HISTORIKERN LEICHTFERTIG ALS BARBAREN ABGETAN WERDEN.

ENDE

- UDERTO -
&
GOSCHNIP

* AUF RÖMISCHE ART.



Ein schönes Durcheinander

IM UNTEN STEHENDEN SPIEL HABEN SICH MEHRERE FIGUREN VERSTECKT. KANNST DU HERAUSFINDEN, WELCHE ZU WELCHEM KÄSTCHEN PASST? VORSICHT, ZWEI GEHÖREN NICHT DAZU.



A

1



B

3



C

4



D

6



E



F



G



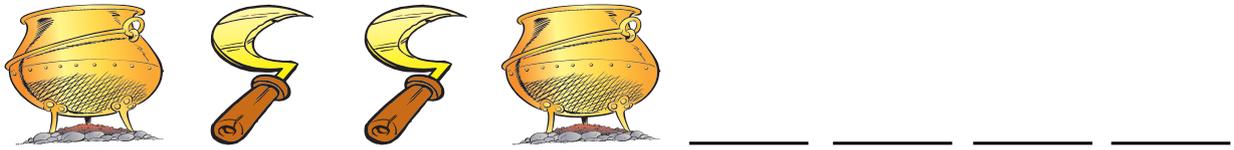
H





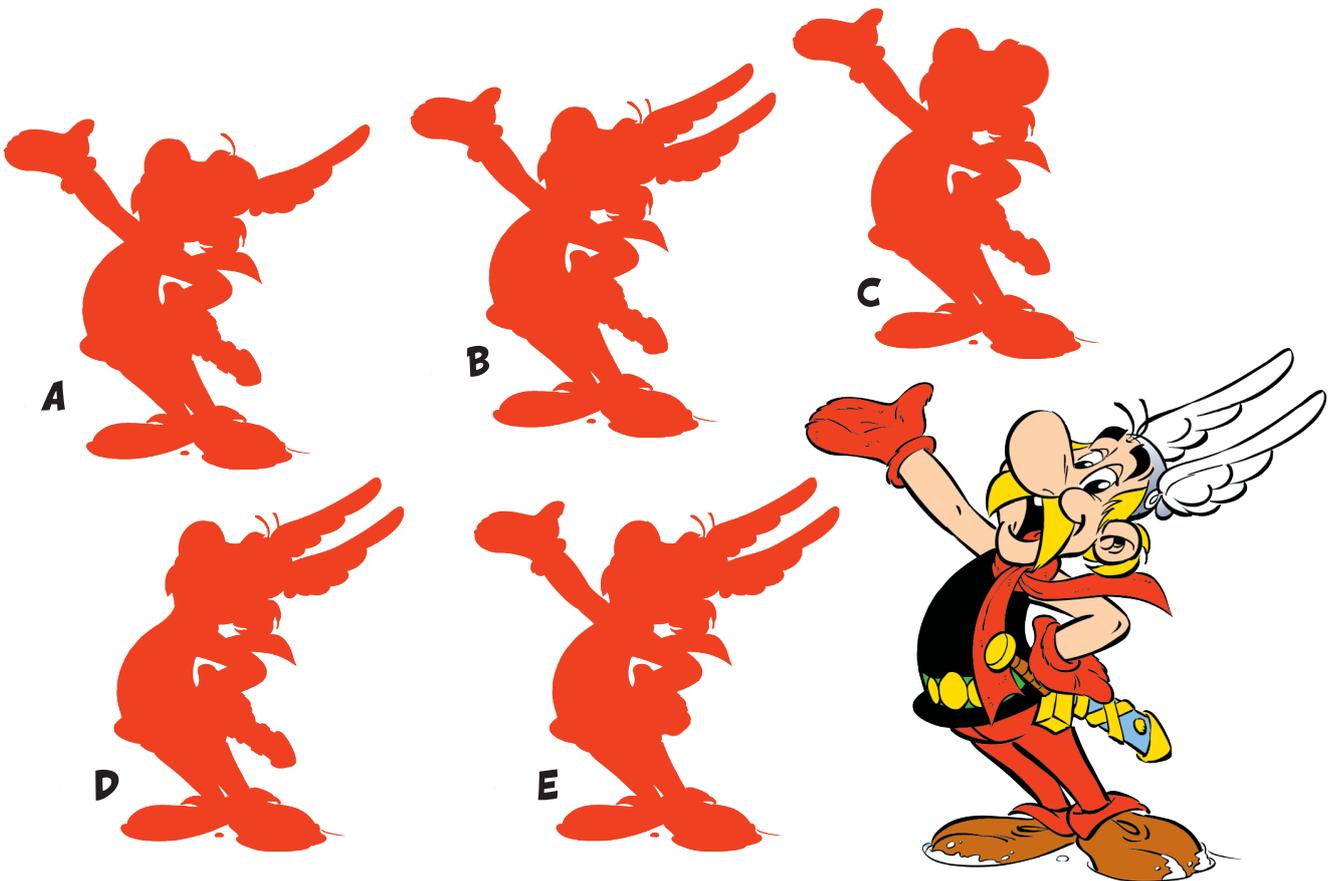
UND SO WEITER

HIER SIEHST DU EINIGE TYPISCHE UTENSILIEN DER GALLIER.
KANNST DU DIE LOGISCHE FOLGE FORTSETZEN?



GALLISCHE SCHATTEN

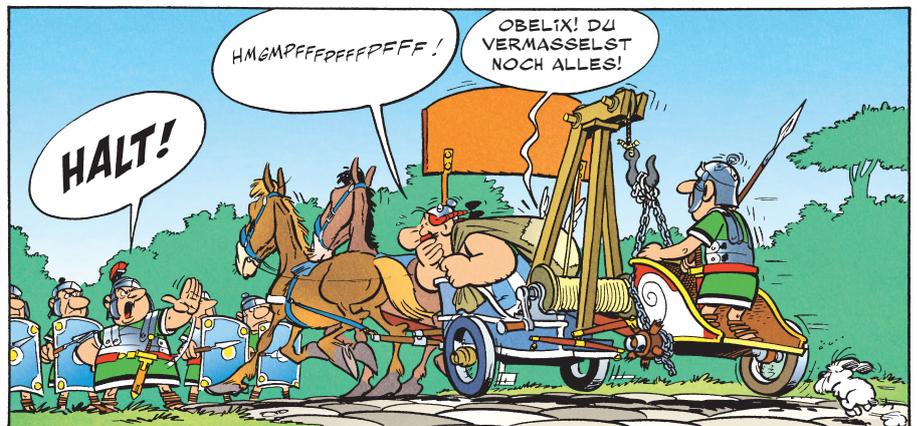
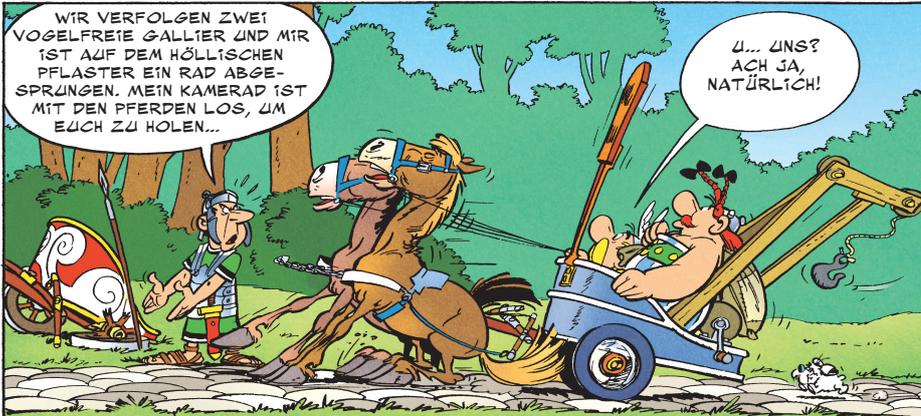
ASTERIX WIRFT SICH IN POSE! FINDE DEN EINZIGEN
SCHATTEN, DER MIT DEM VORBILD IDENTISCH IST.

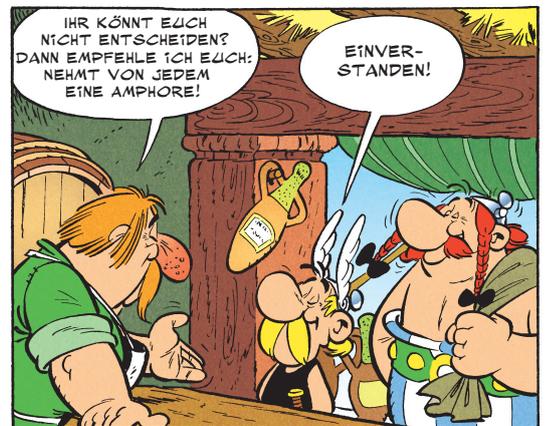




GALLISCHE SPEZIALITÄTEN MIT ASTERIX UND OBELIX: DER WEIN AUS DUROCORTORUM (REIMS)

Als Asterix und Obelix durch Durocortorum (Reims) fahren, müssen sie natürlich den berühmten sprudelnden Wein der Gegend probieren, den wir heute unter der Bezeichnung Champagner kennen. Ein Amphörchen in Ehren kann niemand verwehren ...





* LAT.: BRÜSTBEIN.



Die lateinischen Zitate von Dreifuß

CARPE DIEM

NUTZE DEN TAG, OHNE DICH DARUM ZU KÜMMERN, WAS MORGEN WIRD.

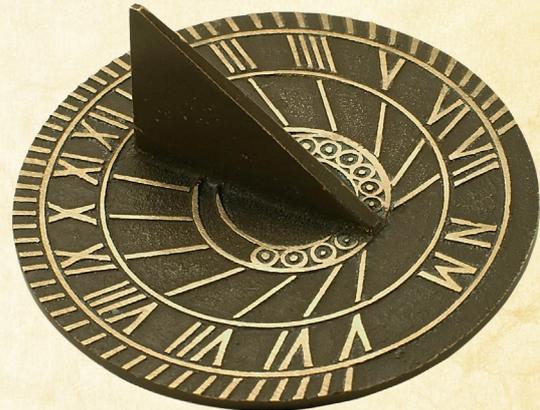
DIE VERSTREICHENDE ZEIT

DER SATZ *CARPE DIEM* SCHMÜCKT OFT SONNENUHREN, AUF DENEN DER VON DER SONNE GEWORFENE SCHATTEN DIE ZEIT MISST. DER SPRUCH ERINNERT DARAN, DASS MAN JEDE STUNDE UND JEDEN TAG NUTZEN SOLL.

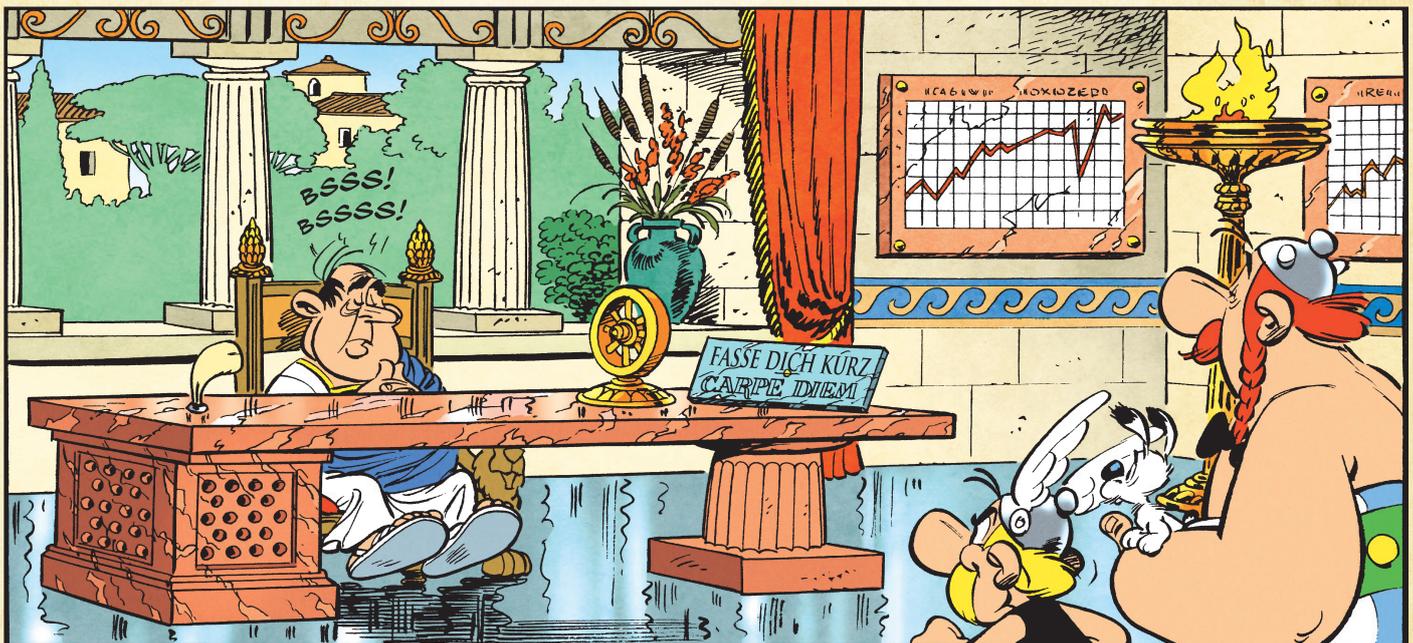
Dieser lateinische Spruch stammt von dem römischen Dichter Horaz, der 65 v. Chr. in Süditalien geboren wurde.

Er richtete sich an eine junge Frau namens Leuconoe, die ständig in ihr Horoskop schaute, um so zu erfahren, was die Zukunft bringen würde!

Horaz wollte sie davon überzeugen, den Augenblick und die einfachen Freuden des Lebens zu genießen, weil man sowieso nicht weiß, was der nächste Tag bringt.



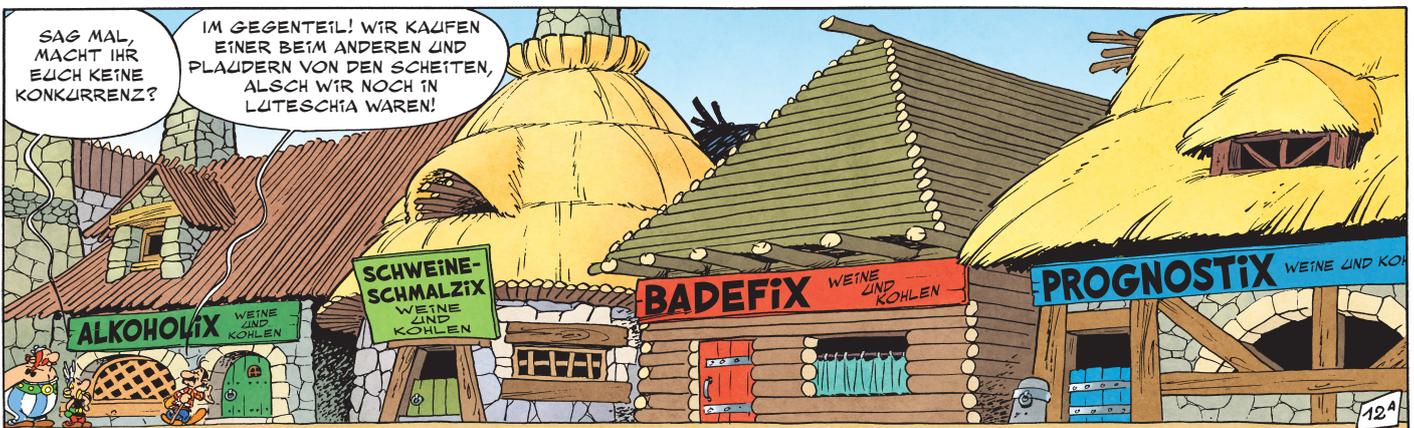
© Ken Freeman - Shutterstock

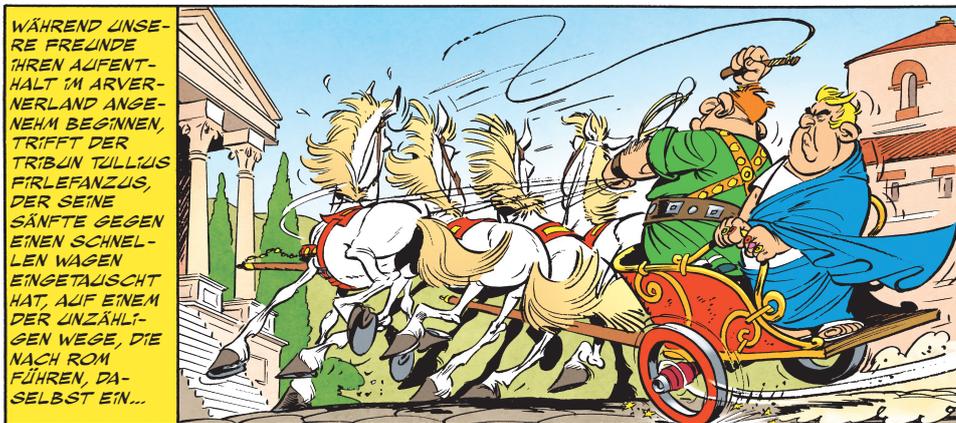


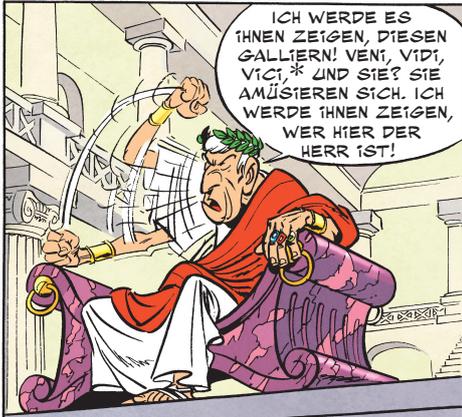


GALLISCHE SPEZIALITÄTEN MIT ASTERIX UND OBELIX: DER EINTOPF

Im Land der Arverner, nach denen die heutige Auvergne benannt wurde, gibt es viele Spezialitäten: Eintopf in der Küche, Weine und Kohlen im Handel und ein Akzent, der geschrieben wird, wie man ihn „schprischt“!

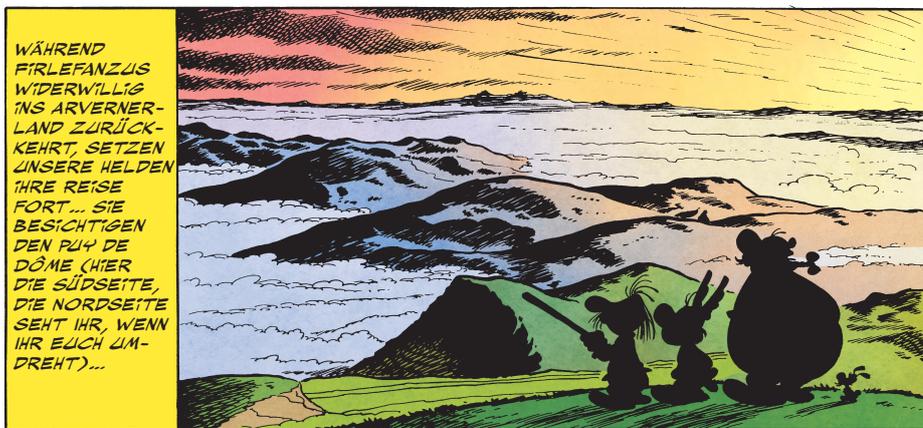






* LAT.: ICH KAM, SAH, SIEGTE.

** LAT.: VON GANZEM HERZEN...



* LAT.: WEICHE ZURÜCK!



KARAMELISIERTER LIEBESAPFEL

KOCH DEINEN FREUNDEN UND DEINER FAMILIE
ETWAS SÜSSES!

4 Personen

ZUTATEN

- 4 Äpfel
- 4 Holzspieße
- 500 g Zucker
- 7 EL Wasser
- einige Tropfen rote Lebensmittelfarbe
- 2 TL Zitronensaft

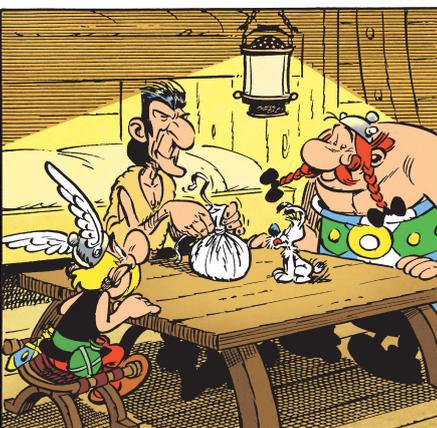
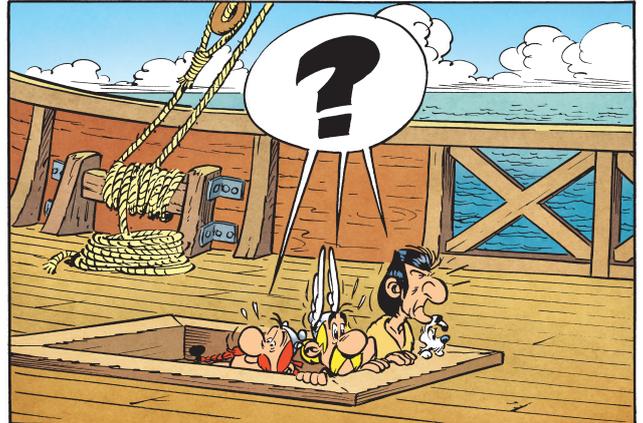
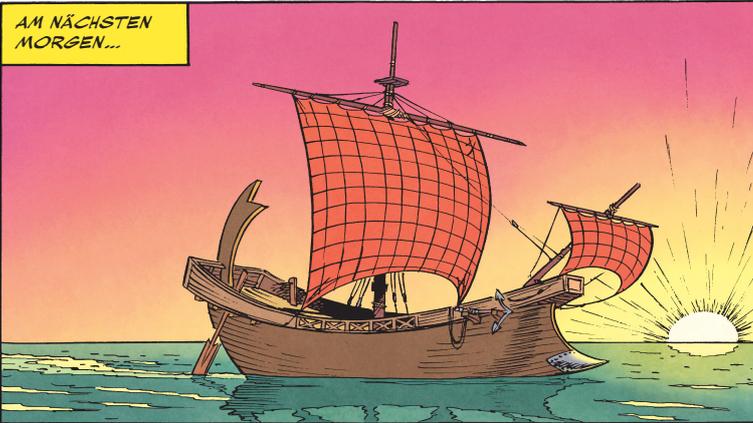


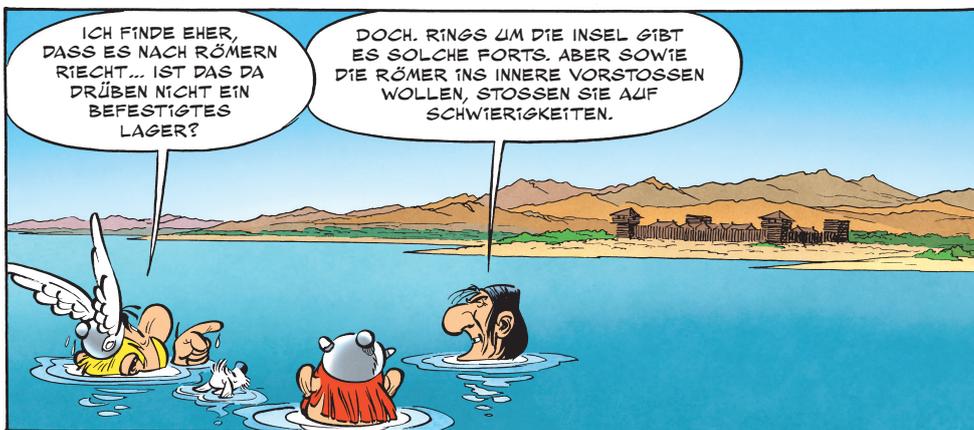
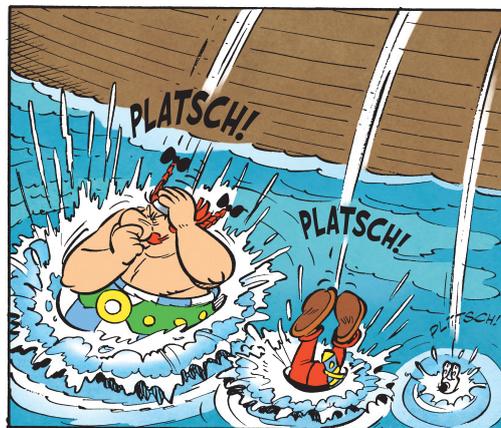
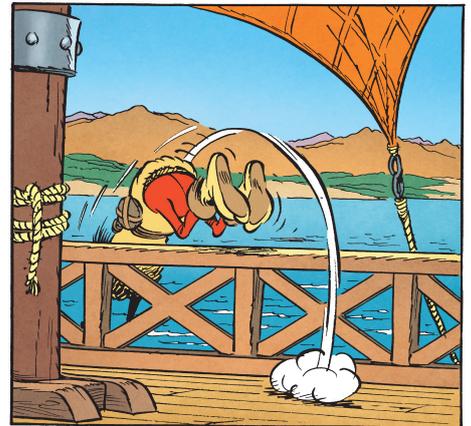
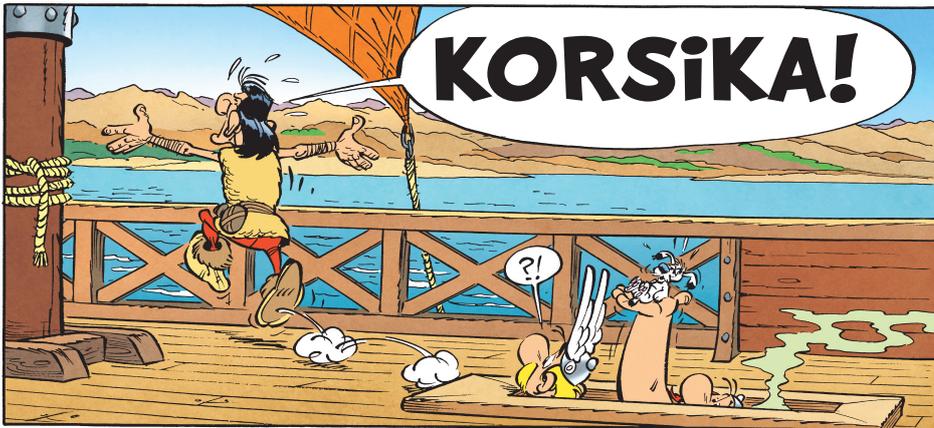
- 1** Wasche und trockne die Äpfel ab. Schneide mithilfe eines Erwachsenen den Stiel heraus. Stecke bei jedem Apfel einen Spieß in das entstandene Loch.
- 2** Gieße Zucker, Wasser und Lebensmittelfarbe in einen Kochtopf, um daraus Karamell zu machen. Koche das Ganze mithilfe eines Erwachsenen 8 Minuten lang bei schwacher Hitze, ohne umzurühren.
- 3** Nimm den Topf vom Herd und füge den Zitronensaft hinzu.
- 4** Fasse die Äpfel am Stiel an und tauche sie in den roten Karamell. Drehe den Stiel, um den Karamell gleichmäßig zu verteilen. Auf einem Teller abkühlen lassen. Lass es dir schmecken.



GALLISCHE SPEZIALITÄTEN MIT ASTERIX UND OBELIX: DER KORSISCHE KÄSE

Für den Korsen Osolemimix gibt es keinen schöneren Ort auf der Welt als seine Heimatinsel mit ihren Wildschweinen, dem undurchdringlichen Gebüsch, den Siestas in der Mittagssonne und vor allem dem ... bombigen Käse!





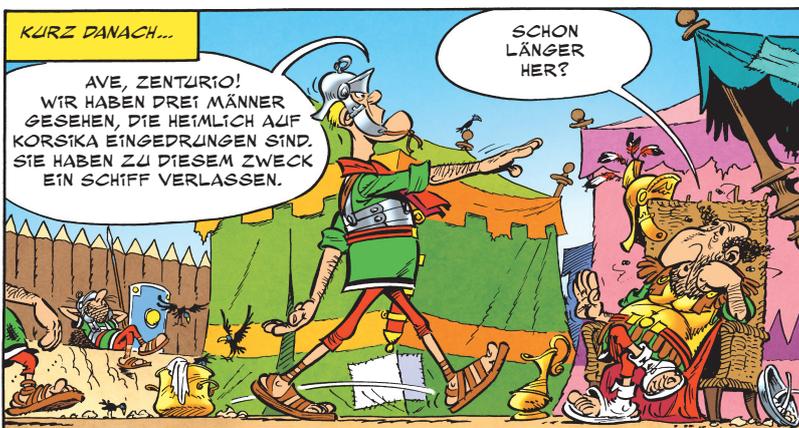


DIESER SAND!
RIECHT NUR
DIESEN SAND!

IST ES VÖLLIG
AUSGESCHLOSSEN,
HIER AUCH MAL EIN WILD-
SCHWEIN ZU RIECHEN?



DU HAST RECHT.
GEHEN WIR IN DIE BERGE
ZU MEINEM DORF!



KURZ DANACH...

AVE, ZENTURIO!
WIR HABEN DREI MÄNNER
GESEHEN, DIE HEIMLICH AUF
KORSIKA EINGEDRUNGEN SIND.
SIE HABEN ZU DIESEM ZWECK
EIN SCHIFF VERLASSEN.

SCHON
LÄNGER
HER?



NICHT LÄNGER ALS
EIN FUSSMARSCH VON
DER KLEINEN BUCHT
HIERHER. ALLERDINGS
LANGSAM, DENN
MEINE CALIGAE*
SIND EINE
QUAL.

IN
ORDNUNG.
SEHEN WIR UNS
DAS SCHIFF
MAL AN!



DAS SCHIFF?
ABER ICH DACHTE,
DIE MÄNNER,
DIE...

STUDICUS, DU BIST
ZWAR DER EINZIGE
FREIWILLIGE IN DER
GARNISON, DOCH DU
TÖTEST MIR DEN NERV!
WIR WOLLEN UNS JETZT
DAS SCHIFF ANSCHAUEN
UND SCHREIBEN EINEN
BERICHT.



KURZ
DARAUß...

TATSÄCHLICH, DAS
SCHIFF IST VERLASSEN.
ALSO GEHN WIR ZURÜCK
UND SCHREIBEN DEN
BERICHT!

ZENTURIO!
DA VORN IST EIN BOOT,
VOLL MIT LEUTEN!



EIN BERICHT NACH
DEM ANDEREN! MORGEN
KOMMEN WIR ZURÜCK
UND MACHEN DEN BE-
RICHT ÜBER DAS BOOT.
WENN ES MORGEN
NOCH DA IST...



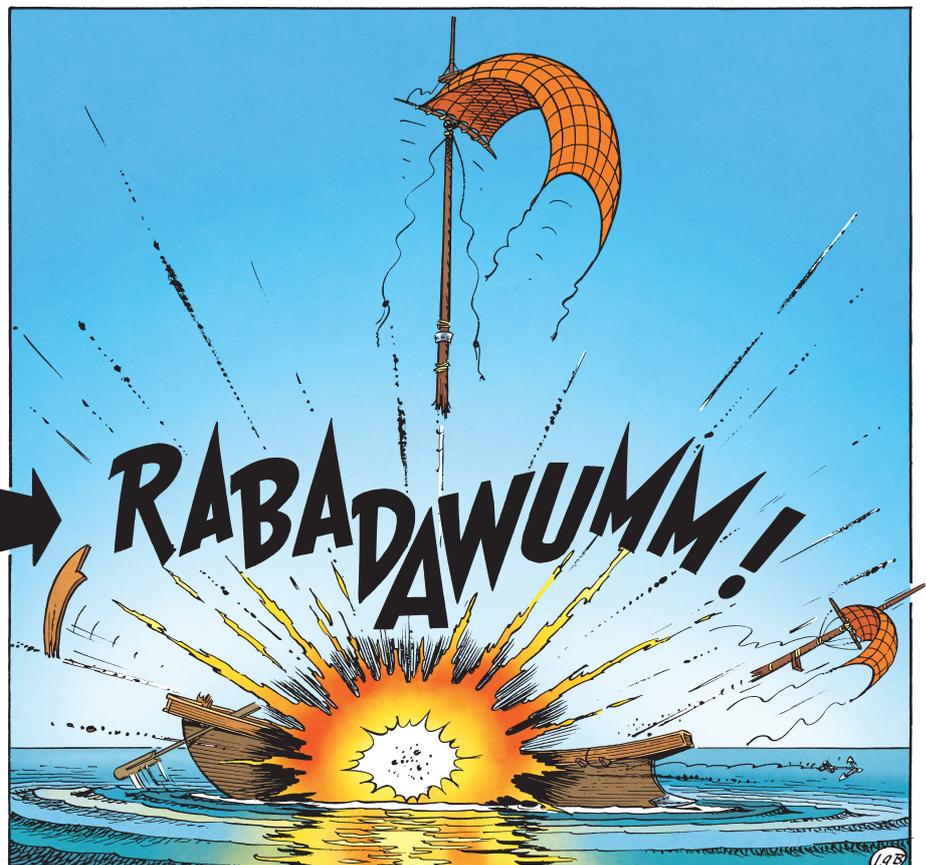
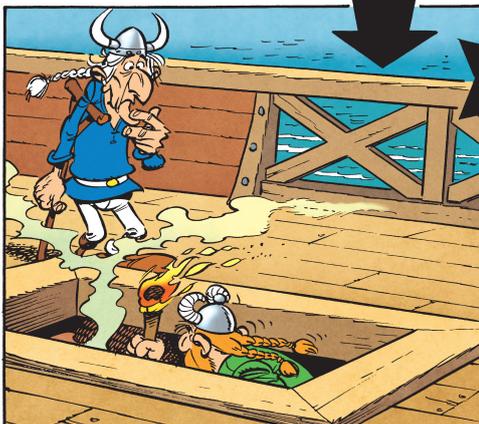
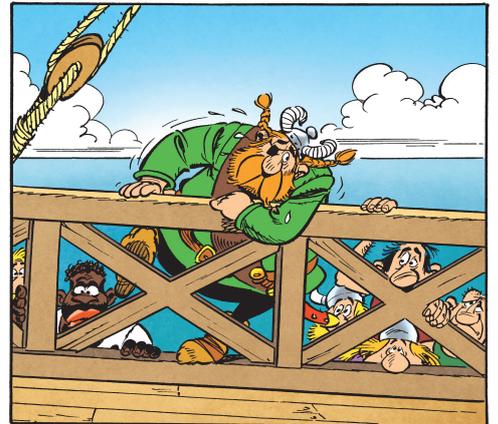
ES SIND RÖMER, DIE UNSER
SCHIFF VERLASSEN HABEN...
ES SCHEINT JETZT LEER ZU
SEIN. WIR KÖNNEN ES ZURÜCK-
EROBERN, JUNGS!

ABE! ICH HAB
ANGST! DAS IST
SICHER! EIN T'ICK!

JA, VIELLEICHT
HABEN SICH WELCHE
AN BORD VERSTECKT!
FELIX, QUI POTUIT RE-
RUM COGNOSCERE,**
WIE MAN GEWÖHNLICH
SAGT.

* SCHUHWERK DER RÖMISCHEN SOLDATEN.

** LAT.: GLÜCKLICH, WER DEN DINGEN AUF DEN GRUND SEHEN KONNTE.



AUSMALEN

EINE SCHÖNE ÜBERRASCHUNG

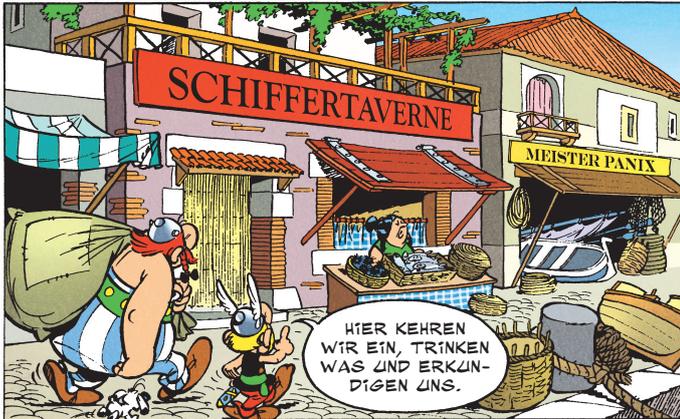
OBELIX MÖCHTE SEINEM FREUND ASTERIX EIN GESCHENK ÜBERREICHEN.
MALE DIESE HÜBSCHE SZENE BUNT!



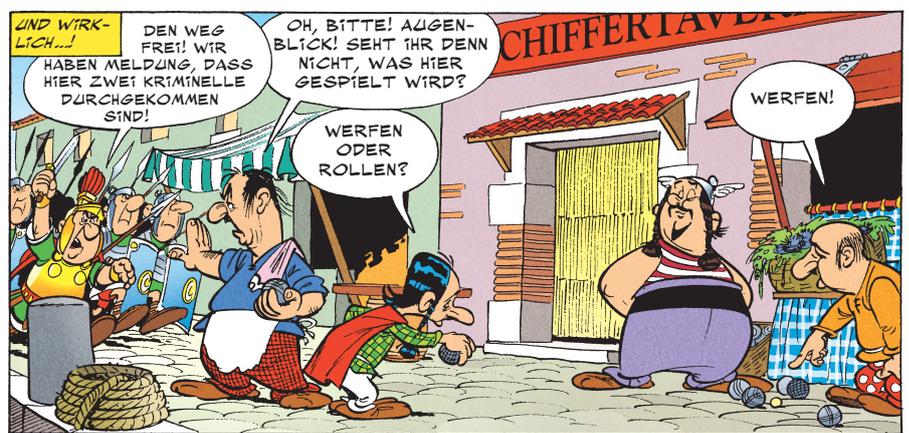
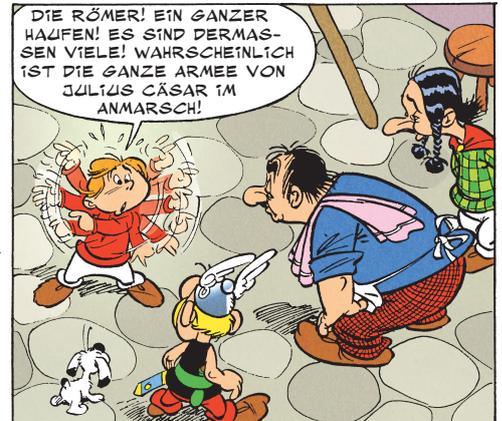


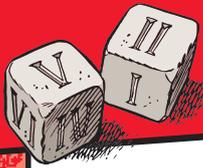
GALLISCHE SPEZIALITÄTEN MIT ASTERIX UND OBELIX: DIE BOUILLABAISSE

Ah, Massilia (Marseille) ... Die Bouillabaisse, der singende Akzent und vor allem eine Partie Boule, bei der man sich so richtig entspannen kann!



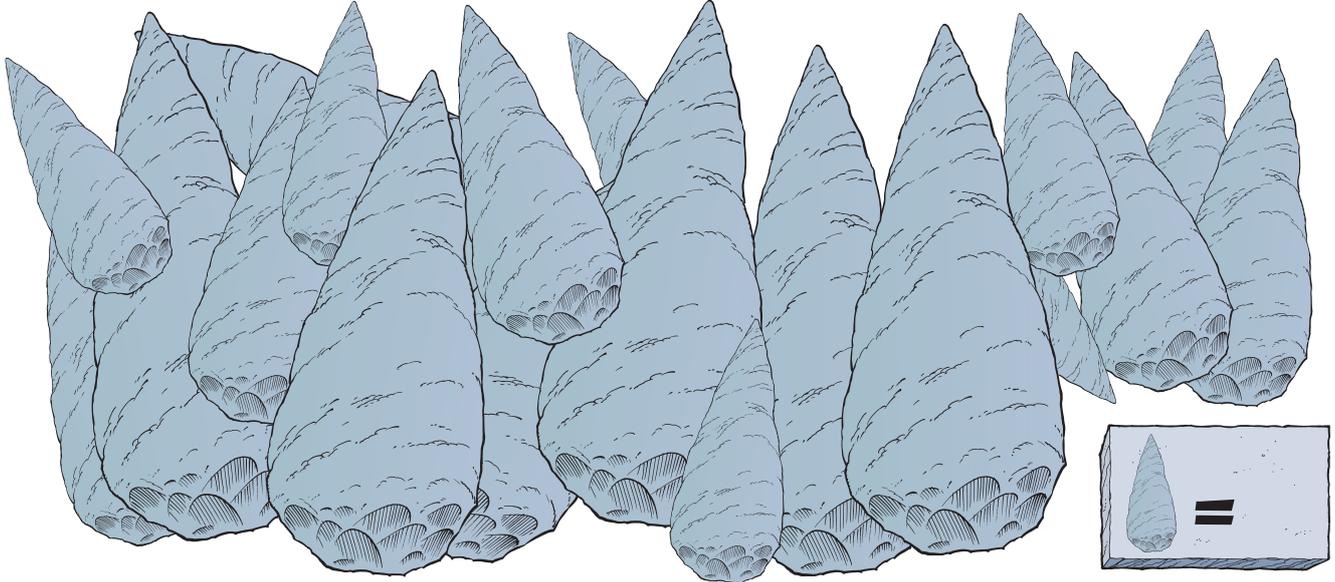
* BOUILLABAISSE = FISCHSUPPE. ** PASTIX = ANISGETRÄNK.





LAUTER HINKELSTEINE!

OBELIX HAT HEUTE GUT GEARBEITET UND EINE MENGE HINKELSTEINE GEMEISSELT.
FINDE HERAUS, WIE VIELE ES INSGESAMT SIND!



Ein GROSSER GEIST

VERVOLLSTÄNDIGE RASCH DIESES GITTER SO, DASS JEDE ZAHL VON 1 BIS 9
IN JEDER LINIE (REIHE ODER SPALTE) SOWOHL SENKRECHT
ALS AUCH WAAGERECHT NUR EINMAL VORKOMMT.

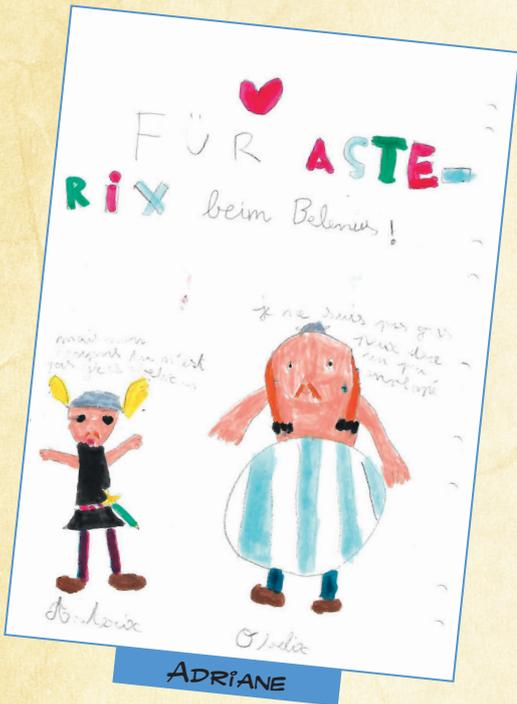
3	2	8	6	5		9	1	4
6		7	1	2	4		3	5
1	5	4		9	3		2	7
8	1	2	5	4		3	7	
5		3		6	8	1	9	2
		6	2	3		4		
2	3	9	4	7		5	8	1
4	8				2	7	6	9
	6	1	9	8	5			3



DIE LESER VON **Unbeugsam** mit **Asterix!** ZEICHNEN ASTERIX UND SEINE FREUNDE!



CLARA



ADRIANE



OLIVIER



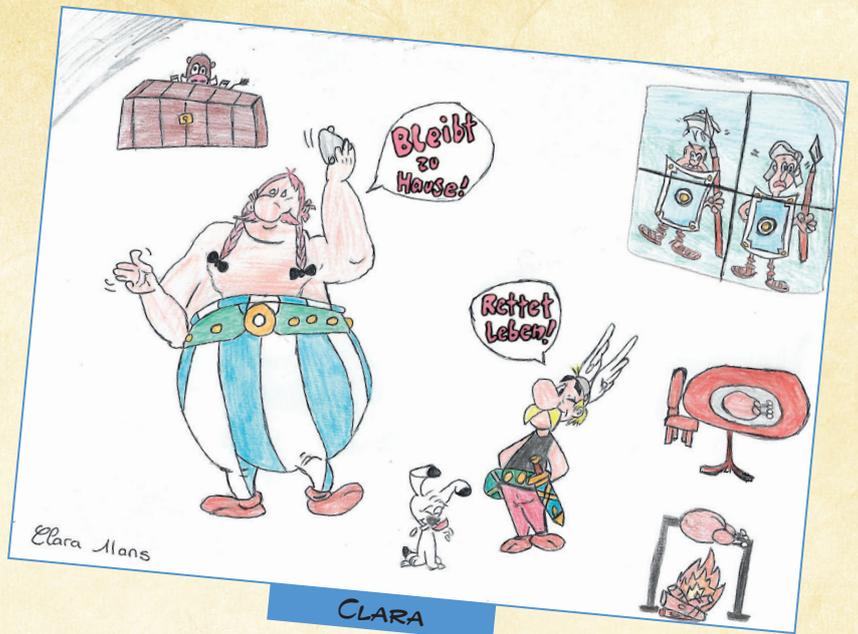
CELINE



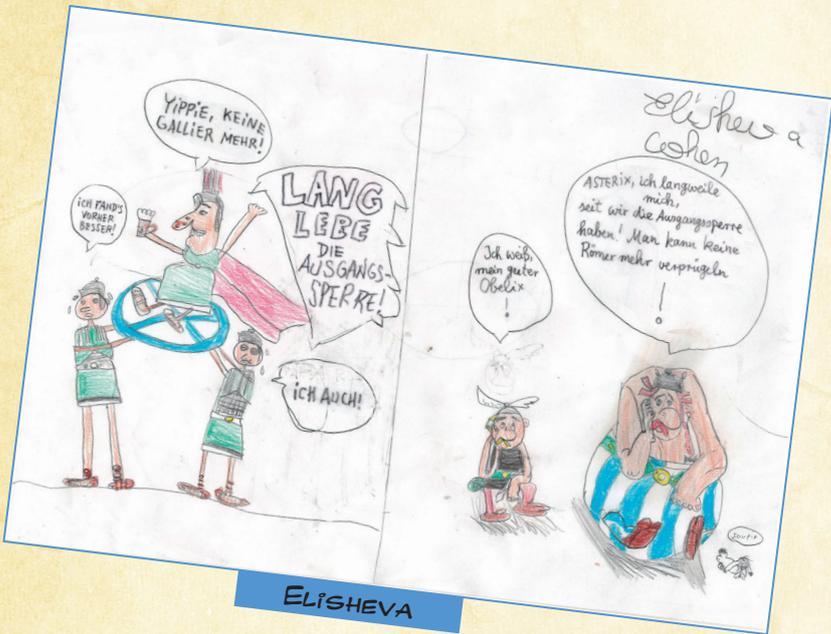
ARNO



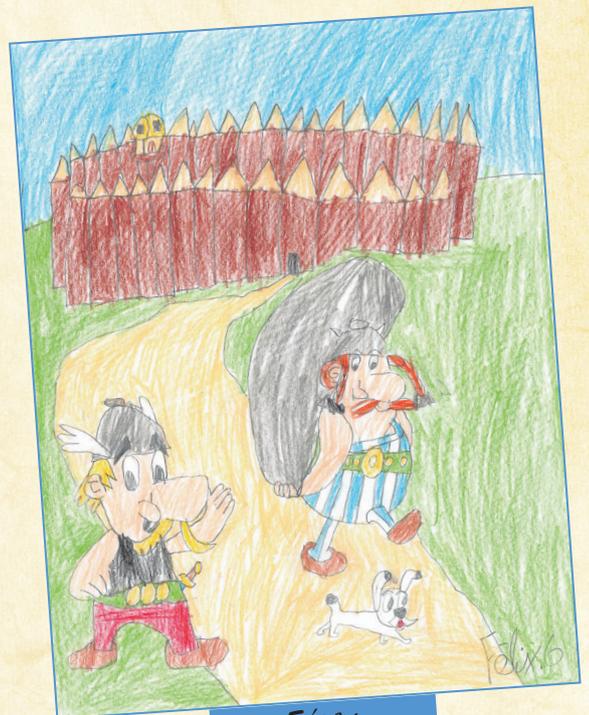
LÉA



CLARA



ELISHEVA



FÉLIX



GASPARD



EVAN



LOUISE



TRISTAN



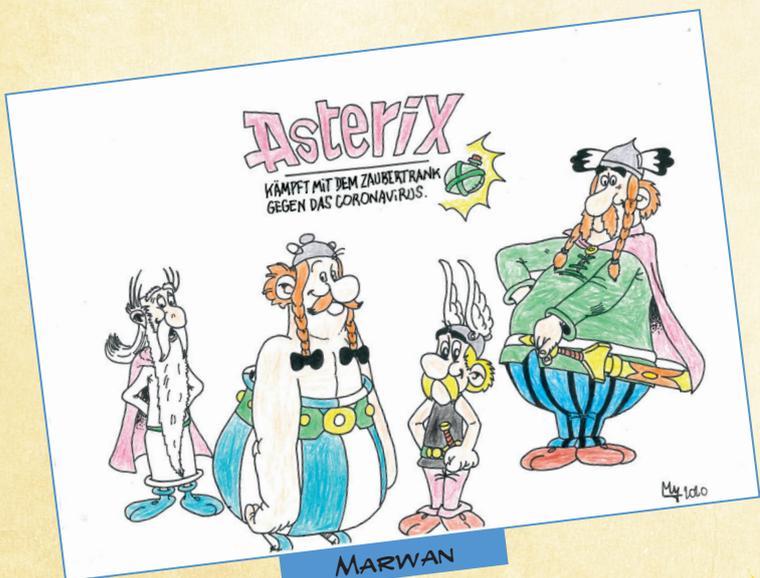
Naïx



LUCAS



SIMON



MARWAN



MATHILDE

DIE LÖSUNGEN DER SPIELE

SEITE 5 - EIN SCHÖNES DURCHEINANDER

A2, B5, D6, E3, F4, H1. NICHT DAZU GEHÖREN C UND G.

SEITE 6 - UND SO WEITER



- GALLISCHE SCHATTEN

B IST DER RICHTIGE SCHATTEN.

SEITE 22 - LAUTER HINKELSTEINE!

ES SIND 19 HINKELSTEINE.

- EIN GROSSER GEIST

3	2	8	6	5	7	9	1	4
6	9	7	1	2	4	8	3	5
1	5	4	8	9	3	6	2	7
8	1	2	5	4	9	3	7	6
5	4	3	7	6	8	1	9	2
9	7	6	2	3	1	4	5	8
2	3	9	4	7	6	5	8	1
4	8	5	3	1	2	7	6	9
7	6	1	9	8	5	2	4	3

Die Abenteuer von Asterix dem Gallier sind eine Kreation von René Goscinny und Albert Uderzo.

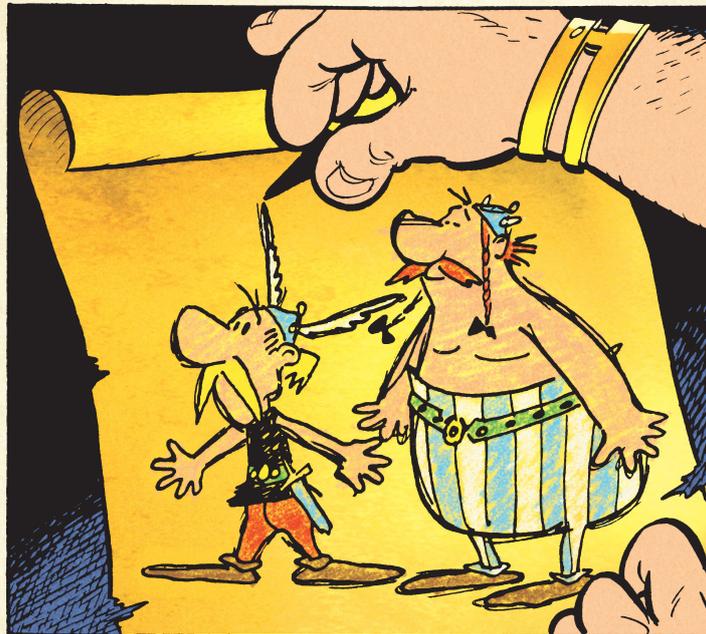
www.asterix.com ASTERIX® - OBELIX® - IDEFIX® / © 2020 LES ÉDITIONS ALBERT RENÉ/GOSCINNY - UDERZO



SETZE DAS ABENTEUER FORT!

Jetzt bist du dran! Schicke uns deine eigenen Zeichnungen von Asterix und seine Freunden per E-Mail an: info@egmont-comic-collection.de und schreibe in den Betreff: „Eine Zeichnung für Asterix“.
Die besten veröffentlichen wir im nächsten Heft von

Unbeugsam mit *Asterix*!



Die Abenteuer von Asterix dem Gallier sind eine Kreation von René Goscinny und Albert Uderzo.

„Unbeugsam! mit Asterix“ – Nr. 2

Übersetzung der Asterix-Alben 1–29 sowie der daraus entnommenen Zitate: Gudrun Penndorf, M. A.

Übersetzung der Kurzgeschichte „Mini, Midi, Maxi“: Horst Berner
Übersetzung der redaktionellen Seiten: Klaus Jöken

Verantwortlicher Redakteur: Wolf Stegmaier

ASTERIX® – OBELIX® – IDEFIX®

© 2020 LES ÉDITIONS ALBERT RENÉ – GOSCINNY / UDERZO

© der vorliegenden Ausgabe und der deutschen Übersetzung:

© 2020 LES ÉDITIONS ALBERT RENÉ – GOSCINNY / UDERZO

Herausgegeben von: Egmont Ehapa Media GmbH

Erste Veröffentlichung in deutscher Sprache: Egmont Ehapa Media GmbH, 2020

Unsere Bücher finden Sie im Buch- und Fachhandel und auf



www.egmont-shop.de

Wer mehr über Asterix und Obelix erfahren möchte –
hier werden alle Gallierfreunde fündig:

www.asterix.de

 Asterix und Obelix

 @lartdasterix